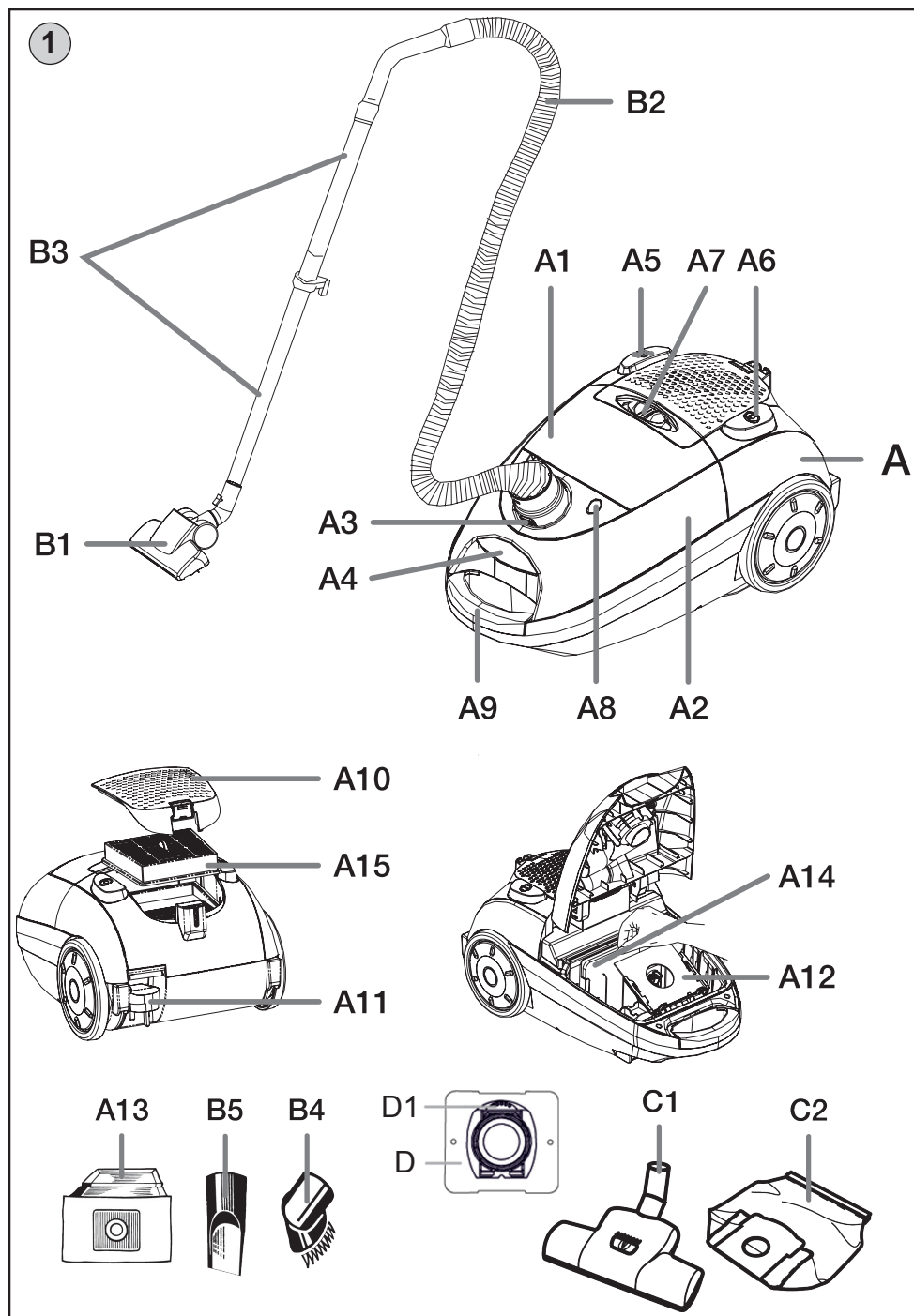
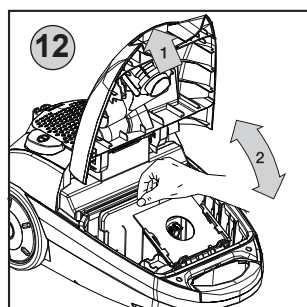
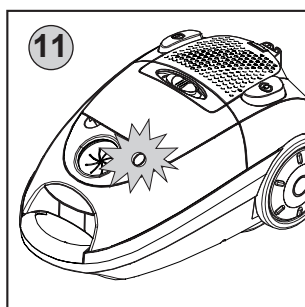
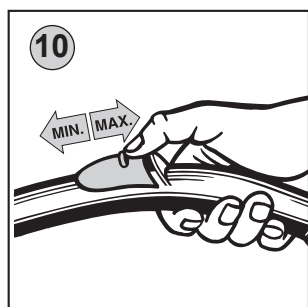
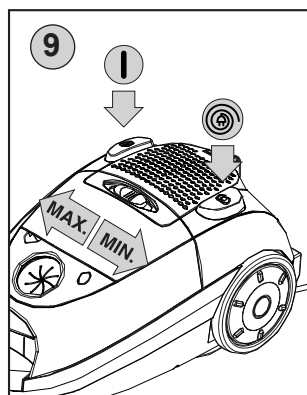
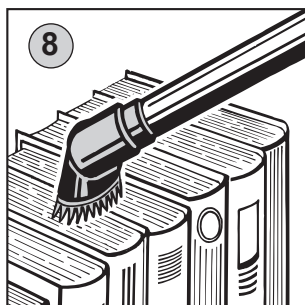
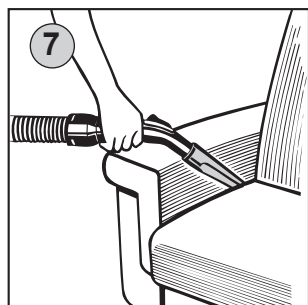
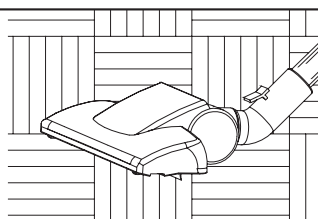
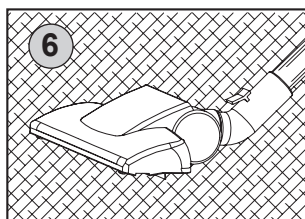
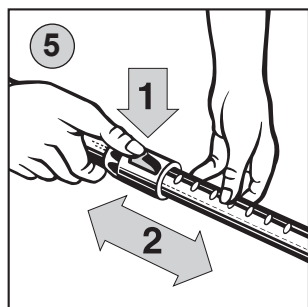
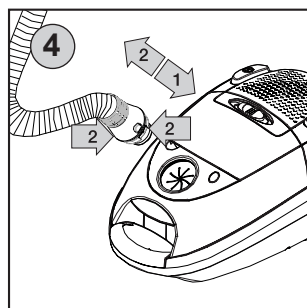
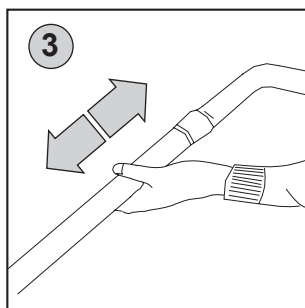
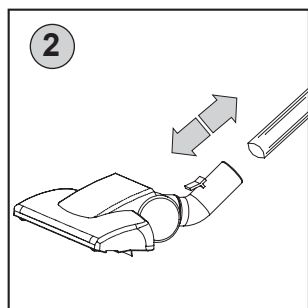


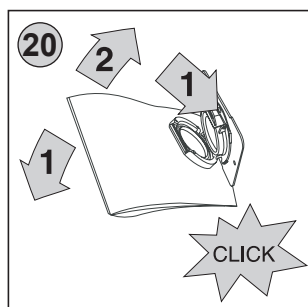
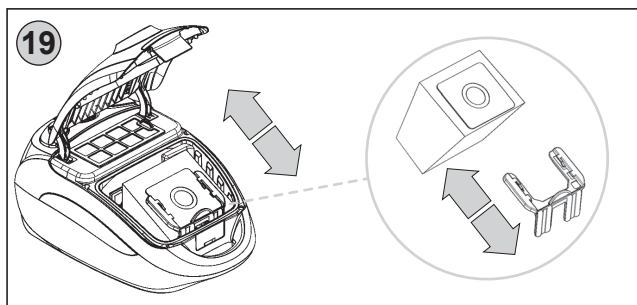
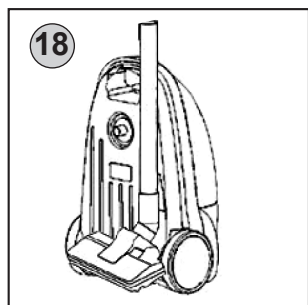
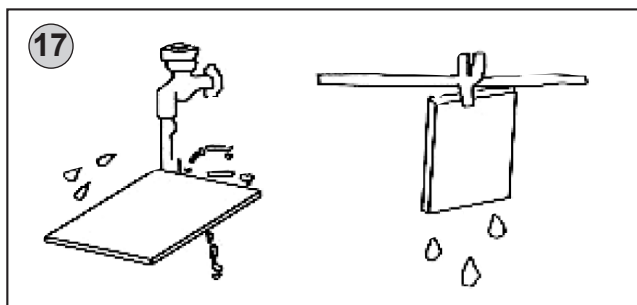
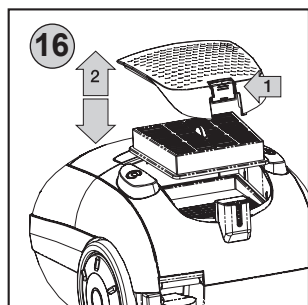
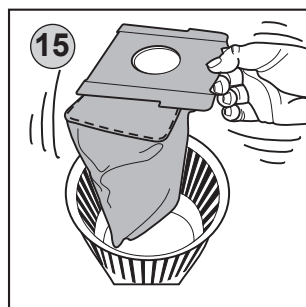
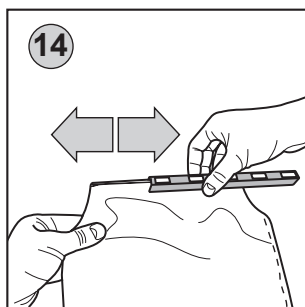
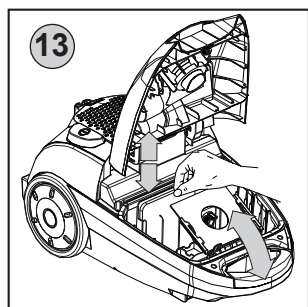
<i>Elektrické podlahové vysavače • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-10
<i>Elektrické podlahové vysávače • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 11-16
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 17-22
<i>Elektromos padlóorszívó • HASZNÁLATI UTÁSÍTÁS</i>	H 23-28
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 29-34
<i>Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 35-40

Onyx









NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!
- Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!
- Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!

- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Abyste předešli úrazu, nekládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí nečistot a vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry s potiskem ochranné značky výrobce.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA x466 (obr. 1)

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| A1 - kryt příslušenství | A9 - držadlo |
| A2 - víko sacího prostoru | A10 - kryt výfuku |
| A3 - sací otvor | A11 - napájecí přívod |
| A4 - závěr víka | A12 - držák filtru |
| A5 - tlačítko START/STOP | A13 - prachový filtr |
| A6 - tlačítko navinutí přívodu | A14 - sací mikrofiltr |
| A7 - el. regulace motoru | A15 - HEPA filtr |
| A8 - signalizace plnosti filtru | |

B - příslušenství (standardní výbava)

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| B1 - podlahová hubice | B4 - polštářová hubice |
| B2 - sací hadice | B5 - štěrbinová hubice |
| B3 - sací trubky | |

C - příslušenství (mimořádná výbava)

- C1 - TURBO hubice (ETA1466)
- C2 - textilní filtr (dle provedení vysavače ANO/NE)

D - adaptér na UniBag

- D1 - závěr aretace čela filtru

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství **C1** a **C2**.

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A11** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin je přepnutím klapky vysuňte. Samostatnou štěrbinovou hubici **B5** můžete vysávat těžko přístupná místa (obr. 7). Polštářovou hubicí **B4** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A5** označeného symbolem „“ (obr. 9). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle **B2** hadice (obr. 10) nebo nastavením regulátoru **A7** (obr. 9). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „“ (obr. 9) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A9** ve svislé poloze.

Poznámka

- Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko **A6** uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko **A6**.
- Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství **C1**. Způsob použití je následující: TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubky **B3**.

Signalizace plnosti prachového filtru (A8)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 11). Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A4** odklopte víko **A2** vysavače (obr. 12). Následně vysuňte prachový filtr **A13** z vodicích žeber držáku **A12** (obr. 13) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte do držáku v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Výměna textilního prachového filtru (C2)

Ke všem provedením vysavače lze použít textilní filtr. **Není však dodáván jako součást provedení, ale lze si jej zakoupit zvlášť (jako náhradní díl).** Textilní prachový filtr plní funkci papírového prachového filtru a plně jej nahrazuje. Postup zakládání a vyjmutí je naprosto shodný s postupem výměny papírového prachového filtru.

UniBag: uchopte adaptér **D** a tahem ho vyjměte z vodicích žeber držáku (obr. 19).

Odklopením západky **D1** se prachový filtr **A13** uvolní z adaptéru (obr. 20). Filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výstupky na čele nového prachového filtru zasuňte do otvorů v adaptéru **D** a mírným tlakem čelo zajistěte. Ozve se slyšitelné klapnutí. Mírným „zataháním“ za prachový filtr zkontrolujte správné upevnění čela. Adaptér s filtrem zasuňte do držáku v sacím prostoru a dotlačte až na doraz.

Při vyprazdňování textilního filtru postupujte následovně

- 1) Vyjměte filtr, bočním tahem sejměte zajišťovací lištu (obr. 14), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 15).
- 2) Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu. Textilní prachový filtr zasuňte výše popsaným způsobem zpět za vodicí žebra v sacím prostoru vysavače.

Důležitá upozornění

Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr! **Bezpečnostní pojistka nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový (papírový nebo textilní) filtr.**

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Mikrofiltr **A14** v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 13). Nový mikrofiltr správně vložte za dva výstupky a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v dolní části zadního krytu **A10** a následně kryt odejměte z vysavače (obr. 16). Vyjměte tahem kazetu s mikrofiltrem **A15**. Mikrofiltr očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 17). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!

POZOR

- Prachový filtr UniBag není určen pro opakované použití.
- Adaptér nevyhazujte!
- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Správným zasunutím prachového filtru do držáku dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze víko vysavače zavřít
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**polštářovou a šterbinovou hubici**) vložte pod odklopný kryt **A1** ve víku. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy (obr. 18). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová/TURBO hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo na adrese nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaist'ujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!

- **Saciú hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov.**
- **Nepoužívajte vysávač, keď máte mokré ruky či nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska dbajte na to, aby vysávač nebol položený vyššie, ako stojíte!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač vonku!
Pri vniknutí vlhkosti a prachu do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť statická elektrina. Výboj statickej elektriny nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné látky alebo materiály (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť prachový filter alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba prachový filter a mikrofiltre vymeniť, aj keď prachový filter nie je celkom plný.
- Nikdy nevysávajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dojde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte kábel násilím za červenú značku!
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za napájací prívod, ani po ňom pri vysávaní neprechádzajte vysávačom!
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poranení.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL


 VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované prachové filtre s vytlačenou ochrannou značkou výrobcu.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA x466 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| A1 — kryt príslušenstva | A9 — rukoväť |
| A2 — veko sacieho priestoru | A10 — kryt výfuku |
| A3 — sací otvor | A11 — napájací prívod |
| A4 — záver veka | A12 — držiak filtra |
| A5 — tlačidlo START/STOP | A13 — prachový filter |
| A6 — tlačidlo navinutia prívodu | A14 — sací mikrofíter |
| A7 — el. regulácia motora | A15 — HEPA filter |
| A8 — signalizácia plnosti filtra | |

B — príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| B1 — podlahová hubica | B4 — vankúšová hubica |
| B2 — sacia hadica | B5 — štrbinová hubica |
| B3 — sacie trubice | |

C — príslušenstvo (mimoriadne vybavenie)

- C1 — TURBO hubica (ETA1466)
 C2 — textilný filter (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)

D — adaptér na UniBag

- D1 — uzáver aretácie čela filtra

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov možno dokúpiť mimoriadne príslušenstvo **C1** a **C2**.

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A11** a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapy. Samostatnou štrbinovou hubicu môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A5** označeného symbolom „ⓘ“ (obr. 9). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti **B2** hadice (obr. 10) alebo nastavením regulátora **A7** (obr. 9). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A6** so symbolom „Ⓢ“ (obr. 9) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A9** vo zvislej polohe.

Poznámka

- Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo **A6** uvoľnite, prívod z vysávača asi o 50 cm povytiahnite a opäť stlačte tlačidlo **A6**.
- Ak je vysávač vybavený mimoriadnym príslušenstvom **C1**, spôsob použitia je nasledovný: TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B3**.

Signalizácia plnosti prachového filtra (A8)

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone vysávača** zjaví na signalizácii trvale plné farebné pole, treba vymeniť prachový filter (obr. 11). Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A4** odklopte veko **A2** vysávača (obr. 12). Potom vysuňte prachový filter **A13** z vodiacich líšt držiaku **A12** (obr. 13) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuniete do vodiacich líšt držiaku, zatlačte nadoraz a potom zaklapnete veko vysávača.

Výmena textilného prachového filtra (C2)

Pri všetkých vyhotoveniach vysávača možno použiť textilný filter. **Nie je však dodávaný ako súčasť vyhotovenia, ale možno ho zakúpiť zvlášť (ako náhradný diel).** Textilný prachový filter plní funkciu papierového prachového filtra a celkom ho nahrádza. Postup jeho skladania a vyberania je rovnaký ako pri výmene papierového filtra.

POZOR

- Prachový filter „UniBag“ nie je určený pre opakované použitie!
- ADAPTÉR NEVYHADZUJTE!
- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím čela prachového filtra do držiaku dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno veko vysávača uzavrieť.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní elektro.

Pri vyprázdňovaní textilného filtra postupujte nasledovne:

1. Vyberte filter, bočným ťahom snímte zaistovaciu lištu (obr. 14), textilný filter sa roztvorí, nečistoty vysypte a filter vyklepte (obr. 15).
2. Opačným spôsobom nasuňte zaistovaciu lištu. Textilný prachový filter založte už opísaným spôsobom späť do vodiacich líšt v sacom priestore vysávača.

Dôležité upozornenia:

Textilný prachový filter neperte, nenamáčajte a podobne. Ak je poškodený, nepoužívajte ho! Ak zabudnete založiť papierový alebo textilný prachový filter, **bezpečnostná poistka nedovolí zavrieť veko vysávača.**

UniBag: adaptér **D** vysuňte z vodiacich žebier držiaku (obr. 19). Odklopením uzáveru aretácie **D1** sa prachový filter **A13** uvoľní z adaptéra (obr. 20). Filter zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Výstupky na čelo nového prachového filtra vložte do dvoch otvorov v adaptéri **D** a miernym tlakom čelo zaistíte. Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Miernym „potiahnutím“ za prachový filter skontrolujte správne upevnenie čela. Adaptér s filtrom zasuniete do držiaku sacom priestorom vysávača a zatlačte nadoraz.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Sací mikrofilter

Vytiahnite mikrofilter **A14** zo sacieho priestoru (obr. 13). Nový mikrofilter opačným spôsobom vložte za dva výstupy a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až nadoraz. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v hornej časti zadného krytu **A10** a vyberte ho z vysávača (obr. 16). Vytiahnite kazetu s mikrofiltrom **A15**. Mikrofilter očistite pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 17). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné. Potom kazetu zaklapnite a opačným spôsobom vložte späť do vysávača. Výstupy na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**hubicu na čalúnenia a štrbinovú hubicu**) vložte pod výklopný kryt **A1** vo veku. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche alebo dne vysávača v odkladacej polohe (obr. 18).

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová/TURBO hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky

nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 74 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusení. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

eta x466**Onyx****INSTRUCTIONS FOR USE****I. SAFETY WARNING**

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**

- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the filters may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter and micro-filters must be replaced, even if the dust filter is not full yet.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – x466 (Fig. 1).

A - vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| A1 - accessories lid | A9 - handle |
| A2 - lid | A10 - exhaust grid |
| A3 - suction vent | A11 - power cord |
| A4 - lid lock | A12 - filter (adapter) holder |
| A5 - START/STOP button | A13 - dust filter |
| A6 - power cord winding button | A14 - suction micro-filter |
| A7 - electric motor regulation | A15 - HEPA filter |
| A8 - full filter signaling | |

B - accessories

- | | |
|-------------------|------------------------|
| B1 - floor nozzle | B4 - upholstery nozzle |
| B2 - suction hose | B5 - crevice nozzle |
| B3 - suction tube | |

C - accessories

- C1 - TURBO nozzle (ETA1466)
- C2 - textil filtr (can be purchased)

D - adapter for UniBag

- D1 - filter head blocking lock

Note

You can buy optional equipment **C1**, **C2** for all types of vacuum cleaners.

III. USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A11** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). If the model of the vacuum cleaner is equipped with a telescopic tube **B3**, set its appropriate length according to your height (pic. 5). Floor nozzle **B1** is intended for vacuuming carpets or smooth floors (pic. 6). If the floor nozzle is equipped with a brush, you may slide it out when vacuuming hard floors. The slit nozzle **B5** may be used for vacuuming hard-accessible places (pic. 7). The cushion nozzle **B4** may be used for vacuuming different kinds of furniture (pic. 8). Turn the vacuum cleaner on/off by pressing the switch button **A5** marked with „“ symbol (pic. 9). You may control the suction power by the handle regulation on the hose **B2** (pic. 10) or by setting the regulator **A7** (pic. 9). After finishing vacuuming, unplug the vacuum cleaner. When pressing the **A6** button with symbol „“ (pic. 9) the supply cord will wind in automatically. The vacuum cleaner may be held and carried by the handle **A9** in a vertical position.

Note

- If the supply cord does not wind in completely. Release the **A6** button, pull the cord approx. by 50 cm out of the vacuum cleaner and press the **A6** button again.
- If the packaging contains extra accessory **C1**. The way of using is as following: Slide the TURBO slit on the suction tubes **B3**.

Full dust filter signaling (A8)

If the coloured field is displayed permanently on the indicator while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at the **maximum suction power**, the dust filter must be replaced. **Disregard changes on the indicator during vacuuming.**

Replacing the dust filter

Tip out the lid **A2** of the cleaner by pressing closure **A4** (pic. 12). Pull the dust filter **A13** out of the guiding grooves of the holder **A12** (pic. 13) and dispose it with common house waste. Slide the front of the dust filter into the holder in the suction space of the vacuum cleaner and push it all the way. Press to close the lid of the cleaner.

Replacement of textile dust filter (C2)

Textile filter can be used for all types of the vacuum cleaner. However, it is not supplied as a part of the type, but you can buy it separately (as a spare part). Textile dust filter has the function of the paper / synthetic dust filter and it replaces it fully. The process of its inserting and removing is the same as the process of replacement of the paper / synthetic dust filter. The textile dust filter is intended for repeated use.

Proceed followingly when emptying the textile filter

- 1) Remove the filter and take off the securing lath (pic. 14), the textile filter will open and the dust can be dumped. The filter needs to be dusted (pic. 15).
- 2) Put the lath on reversely. Slide the textile dust filter back on the guiding ribs in the suction space of the cleaner as described above.

Important precautions

Do not wash, soak etc. the textile dust filter, do not use a damaged textile dust filter! **Safety lock will not allow the lid to close if you forget to insert the dust (paper or textile) filter.**

UniBag: hold adapter **D** and remove it from the guide ribs of holder by pulling it (Fig. 19). By lifting off lock stop **D1**, dust filter **A13** will be released from the holder/adapter (Fig. 20). Dispose of the dust filter with common municipal waste. Slide the projections on the front of a new dust filter into the holes in adapter **D** and secure the front by slight pushing. You will hear a clicking sound. Check proper fastening of the front by slight pulling of the dust filter. Slide the adapter with a filter to the holder in the suction space and push it to the maximum position.

Replacing micro-filters

After replacing about 5 dust filters, micro-filters must be cleaned or replaced with new ones. Dispose of the used dust filter and the micro-filters with common municipal waste. You can buy replacement filters and micro-filters in electro store chain.

Suction microfilter

Pull out the microfilter **A14** in the suction space (pic. 13). Replace the microfilter properly behind the two protrusions and slide it into the suction space all the way. Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

Outlet microfilter

Press the closure in the bottom part of the back cover **A10** and remove the cover from the cleaner 16). Pull out the cassette with the microfilter **A15**. Clean the microfilter in running lukewarm water and let dry thoroughly (pic. 17). When all the parts have dried, assemble them back. Make sure that the bearing area and sealing elements are functional. Put the protrusions on the back cover into two openings in the casing of the cleaner and close the cover with a click.

ATTENTION: Neglecting the replacement of the microfilters may lead to failure of the vacuum cleaner!

ATTENTION

- The „UniBag” dust filter is not intended for repeated use.
- **DO NOT THROW THE ADAPTER AWAY!**
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Proper insertion of the dust filter to the holder will secure the mechanical safety lock. Now you can close the lid of the vacuum cleaner
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner failure!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Storing the accessory

Insert the accessory (cushion and slit nozzle) into the tip-out cover **A1** in the lid. The remaining accessory, floor nozzle, suction tubes and hose may be disassembled or left assembled and hung onto the back panel or bottom of the vacuum cleaner (pic. 18). After cleaning, store the appliance in a dry, dustless, safe place, out of reach of children and persons sui juris.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it from weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle, TURBO nozzle

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy a gyártócéggel, annak szervíz szakemberével vagy hasonlóan szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozza ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívófejet vagy a szívócsontk végét ne helyezze a szemére vagy a fülére!
- A porszívót nedves kézzel vagy lábbal használni tilos!

- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- **Lépcsők porszívózásakor a porszívót ne helyezze magasabbra, mint ahol saját maga áll!**
- **A készüléket ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- **A porszívót soha se merítse vízbe (részlegesen se)!**
- **Soha se porszívózzon rendszeren felrakott porszűrő és mikroszűrő nélkül!**
- A készülék nem alkalmas vizes vagy nedves padlófelületek porszívózására, a porszívót ne használja külső tér tisztítására! A motorba jutó nedvesség károsíthatja a készüléket és üzemzavart okozhat. A garanciális javítási kötelezettség ilyen meghibásodásokra nem vonatkozik.
- Bizonyos típusú szőnyegek porszívózásakor statikus elektromos feltöltődés fordulhat elő. Az ilyen esetekben bekövetkező statikus energia károsíthatja az egészségre nem veszélyes.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **űveget, cserepeket**), forró, éghető és robbanó anyagokat (pl. **hamut, parázsló cigarettavéget, benzint, oldószereket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Ilyen anyagok felszívásakor megsérülhet a porzsák, esetleg a készülék.
- Nagyon finom anyagú por (pl. **finomszemcsésű homok, cementpor, vakolat**) felszívásakor a porzsák pórusai eltömődhetnek. Így csökken a levegő áthaladása és a szívásteljesítmény. Ebben az esetben ki kell cserélni a porzsákokat és a mikroszűrőket akkor is, ha a porzsák még nincs teljesen tele.
- A porszívó ki- és bemeneti nyílásaiba ne szűrja az ujjait vagy más tárgyat. Ha eltömődnek a légáramló nyílások/részek (pl. tömlők), a porszívót kapcsolja ki és az eltömődés okát távolítsa el.
- Porszívózáskor a készülék kerekei ne guruljanak át a csatlakozókábelén és a csatlakozó dugót ne a kábelt meghúzával vegye ki a hálózati aljzatból.
- A kábel feltekercsésénél tartsa a villásdugót, ezzel megelőzi a kábel „csapkodását” és a lehetséges sérüléseket.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfője forgókéféi közé!
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széléken áthajlítani.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében használjon mindenkor eredeti tartalék- alkatrészeket és csak gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!
- Gyártócéggel nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje illetve a szűrők karbantartása elhanyagolását a **A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATÁRÓL SZÓLÓ III. FEJEZETBEN** közölt utasítások szerint és hasonlóan nem eredeti szűrők használatát, amelyek tulajdonságai megváltozásai miatt bekövetkezik a porszívó üzemzavara vagy megkárosodása.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó hibátlan működéséhez szükséges a gyártó jelzésével ellátott, tesztelt porzsákok, mikroszűrők és aromakazetták használata.

II. AZ ETA x466-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

(1. ábra)

A - porszívó

- | | |
|---|------------------------------|
| A1 - tartozéktartó fedele | A9 - fogantyú |
| A2 - szívótér fedele | A10 - hátsó fedél |
| A3 - szívónyílás | A11 - csatlakozókábel |
| A4 - fedélzár | A12 - porzsáktartó |
| A5 - START/STOP kapcsoló | A13 - porzsák |
| A6 - kábelbehúzó kapcsoló | A14 - szívóoldali mikroszűrő |
| A7 - elektronikus teljesítményszabályzó | A15 - HEPA szűrő |
| A8 - porzsáktelítettség jelző | |

B - tartozékok (alapfelszereltség)

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| B1 - padlószívó fej | B4 - kárpittisztító fej |
| B2 - gégecső | B5 - résszívó fej |
| B3 - toldócsövek | |

C - tartozékok (extra tartozékok)

- C1 - TURBO szívófej (ETA1466)
- C2 - textil porzsák

D - UniBag-adapter

- D1 - a szűrő homlokrésze rögzítő zárja

Megjegyzés

Valamennyi típusú porszívóhoz megvásárolható a **C1**-ös és **C2**-os extra tartozék.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. A porszívóból megfelelő hosszúságban húzza ki a csatlakozókábelt és a villás csatlakozót helyezze a fali dugaszoló aljzatba. Állítsa össze a porszívó tartozékait (2., 3. 4. ábra). Amennyiben a porszívó típusa teleszkópos toldócsővel van felszerelve, állítsa be termete szerint a toldócső megfelelő hosszát (5. ábra). A padlószívó fej szőnyegtisztításnál vagy sima felületű padló tisztításánál használható (6. ábra). Amennyiben a padlószívó fej kiskefével van felszerelve, kemény padlófelületek porszívózásakor a kar átkapcsolásával a keféet tolja ki. A **B5**-es résszívófej a nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (7. ábra). Szivacsos fej különböző bútorokat porszívózhat (8. ábra). A készülék bekapcsolását, valamint a kikapcsolását a „**Ⓢ**” jellel ellátott gomb megnyomásával végezzük (9. ábra). A porszívó szívásteljesítménye a gégecső fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával állítható (10. ábra), vagy a készülék típusa szerint az elektronikus teljesítményszabályzó beállításával (9. ábra). A porszívózás befejezése után áramtalanítsa a készüléket. A „**Ⓢ**” jellel ellátott gomb benyomásával a csatlakozókábel automatikusan feltekeredik (9. ábra). A porszívó hordozható vízszintes helyzetben a fogantyú.

Megjegyzés

- Amennyiben a porszívó extra tartozékkal van felszerelve **C1**, a használat módja a következő: A TURBO szívófejet enyhe nyomással helyezze a toldócsőre.

A porzsák telítettségének a kijelzése (A8)

Ha az elektronikus teljesítményszabályzó max. állásánál a padlószívó fej felemelésekor a telítettségjelző folyamatosan színes mezőt mutat, a porzsákat ki kell cserélni ill. Újíteni (11. ábra). **A kijelző állapotának a porszívózás közbeni változásait nem szükséges figyelembe venni.**

A porzsák cseréje

Hajtsa fel a készülék fedelét (12. ábra). Ezután húzza ki a porzsákat a vezetősínből (13. ábra) és a szokásos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg. Az új porzsák homlokrészét helyezze a szívóterben levő vezetősín mögé és nyomja be ütközésig. A porszívó fedelét kattintsa be.

A textil porzsák cseréje (C2)

A porszívó valamennyi típusához textil porzsák is használható. **Az alaptartozékok között viszont nem szerepel, de megvásárolható külön (mint opcionális tartozék).** A textil porzsák a papír porzsák funkcióját látja el és azt teljes mértékben helyettesíti. A textil porzsák behelyezése és kiemelése teljesen azonos a papírporszák cseréjekor alkalmazott eljárással.

FIGYELEM

- Az „UniBag” porzsák nem használható fel ismételten!
- AZ ADAPTERT NE DOBJA KI!
- A HEPA szűrő és a mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A porszűrő szívóterbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelése. Ezután a porszívó fedelét le lehet zárni
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A textil porzsák kiürítésekor az alábbi módon járjon el:

- 1) Vegye ki a porzsákat, oldalra húzva vegye le a zárósínt (14. ábra), a textil porzsák kinyílik és a szennyeződés kiszórható. A porzsákat ki kell porolni (15. ábra)
- 2) Fordított sorrendben tegye vissza a zárósínt. A textil porzsákat a fent leírt módon helyezze vissza a porszívó szívóterében levő tartóba.

UniBag: fogja meg a **D** jelű adaptert és húzza ki az tartó vezető bordáiból (19. ábra). Az **D1** jelű rögzítőzár felnyitásával az **A13** jelű porzsák meglazul az adapterből (20. ábra). A szűrőt az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja. Az új porzsák homlokrészén levő kiemelkedéseket tolja be a **D** jelű adapter nyílásaiba és enyhe nyomással biztosítsa a homlokrészt. Egy „kattanás” hallatszik. A porzsák óvatos „meghúzásával” ellenőrizze a homlokrész helyes rögzítődését. A tartót a szűrővel együtt helyezze be a szívóterbe és ütközésig nyomja azt be.

Fontos figyelmeztetés:

A textil porzsákat ne mossa ki, ne áztassa stb., ne használjon sérült textil porzsákat!

A biztosíték megakadályozza a porszívó fedelének a lezárását, ha a porszívóba elfelejtette behelyezni a (papír vagy textil) porzsákat.

A mikroszűrők cseréje

Minden 5. porzsákcseré után a mikroszűrőket újakra kell kicserélni. A felhasznált papír porzsákat és mikroszűrőket a szokásos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg.

A beáramló levegő mikroszűrője

Az **A14**-as szívóoldali mikroszűrőt húzással emelje ki (13. ábra). Az új mikroszűrőt helyezze a két retesz mögé és a készülék szívóterében nyomja le ütközésig.

A kiáramló levegő mikroszűrője

Nyomja meg a hátsó fedél felső részén levő zárat és vegye le a porszívóról a fedelet (16. ábra). Egy húzással vegye ki a kazettát a mikroszűrővel **A15**. A mikroszűrőt tisztítsa langyos folyó víz alatt és hagyja tökéletesen megszáradni (17. ábra). Száradás után az egyes részeket fordított módszerrel szerelje vissza. Ügyeljen arra, hogy az illesztett felületek és szigetelő részek működjenek. A hátsó fedélen levő reteszeket helyezze a porszívó palástján levő két nyílásba és a fedelet kattintsa be.

FIGYELMEZTETÉS: A mikroszűrők cseréjének az elmulasztása a porszívó meghibásodásához vezethet!

A tartozékok elhelyezése

A tartozékokat (**a kárpittisztító és a résszívó fejet**) helyezze a porszívó fedelébe a felhajtható fedél alá. A többi tartozékot, tehát a padlószívó fejet, toldócsöveket és a gégecsövet ismét szétszerelhetjük vagy együtt hagyjuk és a porszívó hátulsó felületére akaszthatjuk tárolási helyzetbe (18. ábra).

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önálló személység részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

IV. KARBANTARTÁS

A készüléket száraz helyen tárolja, megfelelő távolságban a hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki időjárási hatásoknak (pl. **eső, napsugárzás**). A porszívó felületét puha nedves ronggyal tisztítsa, ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószereket! A porszívó zavarmentes működése érdekében javasoljuk körülbelül 300 óra üzemelés után, de legkésőbb 3 év elteltével, szakmailag ellenőriztetni a szénkeféket és a csapágycsereket.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív

környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Maximális teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Zajkibocsátási érték dB (A)	74
Érintésvédelmi osztály	II.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja a termék működését nem befolyásoló, a standard kivitelől eltérő, jelentéktelen változások jogát.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

A megfulladás veszélye. Gyermekek elől elzárva tartandó. A műanyag zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Końcówkę rur ssania lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Odkurzacz nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego filtra kurzu i mikrofiltrów!
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Odkurzacz nie nadaje się do odkurzania substancji, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. odłamków szkła, stłuczek, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się otwory filtra kurzowego i mikrofiltrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtry wymienić i gdy filtr nie jest zupełnie zapełniony.
- Do wlotowych i wylotowych otworów odkurzacza nie wsuwasz palców ani żadnych innych przedmiotów. Jeżeli dojdzie do zatkania otworów/części przepływu powietrza (np. węże), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę zatkania.
- Filtry papierowe są jednorazowe, tzn. gdy są zaniezione nie można ich wyczyścić i ponownie użyć! Przy każdym mechanicznym czyszczeniu filtra papierowego między innymi dochodzi do uszkodzenia wewnętrznej warstwy filtracyjnej, co powoduje utratę własności filtracyjnych i mechanicznych właściwości filtra.
- Kabel zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek wskazuje idealną długość kabla, czerwony pasek wskazuje maksymalną długość kabla. Nie należy gwałtownie wyciągać przewodu zasilającego za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisany w niniejszej instrukcji!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

– Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale

III. PRZYGOTOWANIE I ZASTOSOWANIE ODKURZACZA jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, ze względu na własności, których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA ETA x466 (rys. 1)

A - odkurzacz

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| A1 - osłona akcesoriów | A9 - uchwyt |
| A2 - pokrywa przestrzeni ssania | A10 - osłona wydechu |
| A3 - otwór ssący | A11 - kabel zasilający |
| A4 - zamknięcie pokrywy | A12 - uchwyt filtra |
| A5 - przycisk START/STOP | A13 - filtr kurzowy |
| A6 - przycisk nawinięcia kabla | A14 - mikrofiltr ssania |
| A7 - elektryczna regulacja silnika | A15 - HEPA filtr |
| A8 - sygnalizacja napełnienia filtra | |

B - akcesoria (wyposażenie standardowe)

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| B1 - nasadka podłogowa | B4 - nasadka poduszkowa |
| B2 - wąż ssący | B5 - nasadka szczelinowa |
| B3 - rury ssące | |

C - akcesoria (wyposażenie specjalne)

- C1 - TURBO końcówka (ETA1466)
- C2 - filtr tekstylny (w zależności modelu odkurzacza TAK/NIE)

D - adapter na UniBag

- D1 - zamknięcie blokowania czoła filtra

Uwaga

Do wszystkich modeli odkurzaczy można kupić dodatkowe akcesoria C1 i C2.

III. PRZYGOTOWANIE I ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A11** a wtyczkę zasuń do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza **B1**, **B2**, **B3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **B3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Samodzielną szczotką **B3** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Nasadką poduszkową **B4** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 8). Odkurzacz włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A5**, który jest oznaczony symbolem „” (rys. 9). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **B2** (rys. 10) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A7** (rys. 9).

Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A6** z symbolem „” kabel zwinie się automatycznie (rys. 9). Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A9** w pozycji pionowej.

Uwaga

- Jeśli nie dojdzie do zupełnego schowania kabla zasilającego. Zwolnij przycisk **A6**, wyciągnij ok. 50 cm kabla z odkurzacza i ponownie naciśnij przycisk **A6**.
- Jeśli urządzenie będzie zawierać dodatkowe akcesoria **C1**. Jego używanie jest następujące: Nasadkę TURBO lekko nasuń na rury ssące **B3**.

Sygnalizacja napelnienia filtra pyłowego (A8)

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu maks. mocy ssania pojawi się na sygnalizacji stałe pole kolorowe, należy koniecznie wymienić filtr pyłowy (rys. 11). Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.

Wymiana filtra kurzowego

Naciskając **A4** otworzysz pokrywę odkurzacza **A2** (rys. 12). Następnie wysuń filtr kurzowy **A13** z prowadnic **A12** i (rys. 13) wyrzuć do odpadu domowego. Czoło nowego filtra pyłowego zasunij do uchwyty w przestrzeni ssania odkurzacza, następnie naciśnij czoło aż do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknij.

Wymiana filtra tekstylnego kurzowego (C2)

Do wszystkich modeli odkurzaczy mogą być użyte filtry tekstylne. **Ale nie jest dostarczany, jako część wyposażenia, ale możesz go kupić oddzielnie, (jako część zamienna).** Filtr tekstylny kurzowy pełni funkcję papierowego worka (filtra) i w całości go zastępuje. Sposób zakładania i usuwania jest dokładnie taki sam jak wymiana papierowego worka na kurz.

Podczas opróżniania filtra tekstylnego należy postępować następująco

- 1) Wyjmij filtr, ciągnąc z boku zdejmij listwę zabezpieczającą (rys. 14), filtr tekstylny otworzy się, brud można wysypać i filtr należy wytrzeć (rys. 15).
- 2) W odwrotny sposób nasuń listwę zabezpieczającą. Filtr tekstylny zasunij powyżej opisanym sposobem z powrotem do uchwyty w przestrzeni ssania odkurzacza.

UWAGA

- Worek na kurz „UniBag” nie jest przeznaczony do wielokrotnego użytku!
- ADAPTERA NIE NALEŻY WYRZUCAĆ!
- Do czyszczenia filtru HEPA i mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania tak.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przez prawidłowe umocowanie worka na kurz do uchwyty dojdzie do zablokowania mechanicznej blokady. Możesz teraz zamknąć pokrywę odkurzacza
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

UniBag: chwycić adapter **D** i ciągnąc wyjmij z żeber prowadzących uchwytu (rys. 19). Przez odchylenie zapadki **D1** worek na kurz **A13** zwolni się z adaptera (rys. 20). Worek zlikwiduj z odpadami domowymi. Występki na przedniej części - czoło nowego worka na kurz zasunąć do otworów w adapterze **D** i lekko naciskając na czoło zabezpieczyć. Słychać dźwięk kliknięcia. Lekko naciskając na worek na kurz, sprawdź pozycję zamocowania czoła. Adapter z filtrem zasunąć do uchwytu w przestrzeni ssania i wciśnij do oporu.

Ważne ostrzeżenia

Filtra tekstylnego kurzowego nie należy prać, zamaczać, itp., nie należy używać uszkodzonego filtra tekstylnego! **Zabezpieczenie nie pozwoli, aby zamknąć pokrywę odkurzacza, jeżeli zapomnieliś włożyć filtr kurzowy (papierowy lub tekstylny).**

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. filtrów kurzowych należy mikrofiltry wymienić na nowe. Zużyty kurzowy papierowy/syntetyczny filtr wraz z mikrofiltrami zlikwiduj z bieżącym odpadem.

Mikrofiltr ssający

Kasetę z mikrofiltrem **A14** w przestrzeni ssania wyjmij ciągnąc (rys. 13). Kasetę otwórz, nowy mikrofiltr załóż prawidłowo. Kasetę w odwrotny sposób włóż za dwa występkę i zasunąć do przestrzeni ssania odkurzacza aż do oporu. Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające są funkcjonalne.

Mikrofiltr wylotowy

Naciśnij zamknięcie w dolnej części osłony **A10** a następnie zdejmij osłonę z odkurzacza (rys. 16). Ciągnąc wyjmij kasetę s mikrofiltrem **A15**. Mikrofiltr oczyść pod bieżącą ciepłą wodą i dokładnie wysusz (rys. 17). Po wyschnięciu złóż poszczególne elementy w odwrotny sposób. Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające są funkcjonalne. Występki na tylnej pokrywie włóż do dwóch otworów w obudowie odkurzacza i zamknij pokrywę.

UWAGA

- Do czyszczenia mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- **Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!**

Układanie akcesoriów

Akcesoria (**nasadką poduszkową, szczelinową**) włóż pod otwieraną osłonę **A1** w pokrywę. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssające i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić na tylną powierzchnię lub na dnie odkurzacza do pozycji odkładania (rys. 18).

Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

IV. KONSERWACJA

Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną

wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i gresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę szczotek węglowych i łożysk. Urządzenie składać oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepełnowolanych.

Podłogowa/TURBO nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy MAX. (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях! Не предназначено для коммерческого применения!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- Во избежание травм не прикасайтесь к вращающейся роликовой щетке.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- Никогда не убирайте без правильно заложенного бумажного пылесборника и микрофильтров!
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует фильтры + микрофильтры заменить, несмотря на то, что фильтры еще полностью не заполнены.

- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Кабель питания обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину кабеля, красная полоска обозначает максимальную длину кабеля питания. Силой не отматывайте кабель за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать кабель питания и вытаскивать вилку кабеля питания из розетки эл. сети выдергиванием за кабель питания.
- Во избежание травм не прикасайтесь к вращающейся роликовой щетке.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- Для предотвращения получения травмы от кабеля питания, при намотке следует держать его вилку.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе III.

ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ, а также использование неоригинальных фильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Для безотказной работы пылесоса используйте только оригинальные бумажные пылесборники с эмблемой торговой марки производителя.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ETA x466 (рис. 1)

A – пылесос

- A1 – крышка принадлежностей
- A2 – крышка емкости всасывания
- A3 – всасывающее отверстие
- A4 – затвор крышки
- A5 – кнопка СТАРТ/СТОП

- A6 – кнопка намотки кабеля
- A7 – эл. регулировка мощности всасывания
- A8 – индикатор наполнения емкости
- A9 – рукоятка
- A10 – крышка выходного отверстия
- A11 – кабель питания
- A12 – держатель пылесборника
- A13 – пылесборник
- A14 – микрофильтр на входе
- A15 – микрофильтр на выходе

B – принадлежности (основная комплектация)

- B1 – насадка для пола
- B2 – всасывающий шланг
- B3 – всасывающие трубки
- B4 – насадка для мягкой мебели
- B5 – щелевая насадка

C – принадлежности (дополнительное оснащение)

- C1 – ТУРБО щетка (ETA1466)
- C2 – текстильный пылесборник (в зависимости от исполнения пылесоса ДА/НЕТ)

Примечание

Для всех исполнений пылесосов можно докупить принадлежности **C1** и **C2**.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Из пылесоса вытяните необходимую длину кабеля питания **A11** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **B1, B2, B3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для полов **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов (рис. 6). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **B5** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **B4** можно очищать разные виды мебели (рис. 8). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки **A5** выключателя обозначенной символом "ⓘ" (рис. 9). Мощность всасывания можно регулировать при помощи регулятора находящегося на рукоятке **B2** шланга (рис. 10) или при помощи регулятора **A7** (рис. 9). После окончания работы пылесос отсоедините от электрической сети. Нажатием кнопки **A6** с символом "⏻" (рис. 9) кабель питания автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A9** в вертикальном положении.

Примечание

- Если не произойдет полная намотка кабеля питания, то необходимо нажать кнопку **A6**, кабель из пылесоса приблизительно на 50 см вытянуть и снова нажать кнопку **A6**.
- Если в комплект пылесоса входят дополнительные принадлежности **C1 (ТУРБО щетка)**, то **ТУРБО щетку** необходимо надеть на всасывающую трубку **B3**.

Индикатор наполнения пылесборника (A8)

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и **установленной макс. мощности всасывания** появится на индикаторе постоянное полное цветное поле, то необходимо заменить пылесборник (рис. 11). Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Замена пылесборника

Нажатием затвора **A4** откиньте крышку **A2** пылесоса (рис. 12). После этого выдвиньте пылесборник **A13** из направляющих ребер держателя **A12** (рис. 13) и ликвидируйте его с обычным домашним мусором.

Торец нового пылесборника задвиньте до упора за направляющие ребра в пространстве для всасывания. Крышку пылесоса закройте и защелкните.

Замена текстильного пылесборника (C2)

У всех моделей пылесоса можно использовать текстильный пылесборник. Текстильный пылесборник выполняет роль бумажного пылесборника и полностью заменяет его. Порядок работы при его вложении в пылесос и извлечении аналогичен порядку работы с бумажным пылесборником.

При удалении мусора из текстильного пылесборника поступают следующим образом:

- 1) Фильтр вытяните, движением в сторону снимите фиксирующую планку (рис. 14), текстильный пылесборник раскроется, содержимое высыпите и фильтр аккуратно встряхните (рис. 15).
- 2) В обратном порядке вставьте фиксирующую планку. Торец текстильного пылесборника вложите вышеописанным способом в пространство всасывания пылесоса.

Важные предупреждения:

Текстильный пылесборник не стирайте, не намачивайте. Не пользуйтесь поврежденным текстильным пылесборником! **Предохранительное устройство не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вложить в него бумажный или текстильный пылесборник.**

Замена микрофильтров

После заполнения 5-ти пылесборников рекомендуем заменить микрофильтры новыми. Отработанный бумажный пылесборник и микрофильтры ликвидируйте как обычные домашние отходы.

Микрофильтр на входе

Микрофильтром **A14** в пространстве всасывания слегка выдвиньте (рис. 13). Новый микрофильтр вставьте за направляющие ребра обратно в пространство всасывания пылесоса и задвиньте до упора.

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор в нижней части крышки выхода воздуха **A10** и крышку снимите с пылесоса (рис. 16). Вытащите кассету с микрофильтром **A15**. Микрофильтр помойте под струей влажной воды и оставьте тщательно высохнуть (рис. 17). После подсушки соберите все отдельные детали обратно. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными. Выступы на крышке выхода воздуха вставьте в два отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (**мебельную и щелевую насадки**) вложите под откидную крышку **A1** крышки. Остальные принадлежности, насадку для полов, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть или дно пылесоса в положении для хранения (рис. 18). После очистки храните прибор в сухом, недоступном для детей и недееспособных людей месте.

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола/ТУРБО щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия несущественные изменения, невливающие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленновому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosiľajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odeslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x466

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 74 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x466

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x466

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x466

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis